

Question 42

Mandatory Requirement M4 states: The Bidder must demonstrate that: • Senior resources must have a minimum of ten (10) years of experience related to the task area(s) in which they are proposed as per Mandatory Requirement M1. • Intermediate resources must have a minimum of five (5) years of experience related to the task area(s) in which they are proposed as per Mandatory Requirement M1.

Bidders must provide complete details as to where, when, and how (e.g., through which activities/responsibilities) the stated qualifications and experience were obtained.

The first paragraph of M4 only discusses experience. The second paragraph of M4 asks that information be provided about qualifications. Please elaborate as to what information about qualifications is required to meet M4.

Answer 42

The information regarding the connection between the qualifications and experience should be clear and explicit. Connections of this sort are usually found in the form of a cover letter where the candidate demonstrates that they have the requisite skills and the obtained them during a particular time, in a particular position, performing particular tasks.

Question 43

At various spots throughout the RFP it states that dates are to be presented as mm/yyyy. Our project descriptions, résumés and other supporting documents use the month/yyyy format e.g. Mar 2015.

Can we use the Mar 2015 format rather than the mm/yyyy e.g. 02/2015?

Answer 43

Yes. The proposed format is acceptable.

Question 44

The projects we work on are large complex national evaluations and the reports can be 200 to 350 pages in length, and some of these projects address more than 1 of the Task Areas specified within the RFP. Do you want us to present the entire report or only key portions of the report as they relate to the specified Task Area?

Answer 44

It is not necessary to provide the entire 200+ page report. In this case, the executive summary, table of contents and the relevant sections would be deemed sufficient.

Question 45

R1 and R4 discuss resource knowledge, skills and experience. Do you want the response to this requirement to be addressed separately in the technical proposal, or are you going to review each resource's résumé to determine their knowledge, skills and experience?

Answer 45

As noted in Question 42, the resource's resume and/or cover letter will be the principle means of determining their knowledge, skills and experience. The information should be clear, concise and sufficient for this determination to be made.

Question 46

If our proposal contains six resources, will we be restricted to using those six resources when AANDC issues a call-up under the standing offers, OR, will we be able to include additional resources subject to AANDC receiving and approving the candidate résumé?

Answer 46

You will be assessed on the basis of the resources indicated in your bid. If a call-up is awarded, there are provisions and mechanisms for adding additional resources. Acceptance of the new resource will be at the sole discretion of the department.

Question 47

Could you confirm whether to requirements for Mandatory Requirement Number 4 – **M4** – should be presented in the response in the CV for the named resources (**M5.1**) or as part of **M5.3** in the project summaries or somewhere else?

Answer 47

See answer to Question 42.

Question 48

Can the work be done remotely?

Answer 48

Yes, some of the work, e.g. report writing can be done remotely. Other work will have to be conducted in person, e.g site visits.

Question 49

Could you confirm whether the Mandatory Requirements M1-M5.1 listed in Table MR1 and Requirements R1-R5 in Table C1: Proposed Professional Resources should all appear in the named resources CVs?

Answer 49

Yes. See answer to Questions 42 & 45.

Question 50

[M6] Length of the Technical Proposal Required: *The maximum allowable length of Technical Proposals (excluding curriculum vitae, completed certifications (Annex "D"), and sample report / research paper (Mandatory Requirement M5.2), depends on the number of Task Areas proposed: One area: 20 - 25 pages; Two areas: 40- 45 pages: and Three areas: 55- 60 pages.*

Can you please increase the page limitation for each of the groupings by a minimum of 75%?

Answer 50

No. See answer to Question 44.

Question 51

As per page 10 of the RFSO (section 2 – submission of offers), it is stated that offers can be submitted in soft copy format (excluding email). Please confirm whether this is indeed the case.

Answer 51

As per Amendment #3, only hard copy will be accepted.

Question 52

We would like to ask that the maximum page allowance for a single task area be increased from 24 pages to 40. If we are required to submit tables MR1 and C1 for each individual resource (so that they may be evaluated and scored), we will run out of pages before completing our response. The tables are quite lengthy even before we begin to add detail to them.

Answer 52

No. See answer to Question 44.

Question 53

Requirement M5.2 refers to criterion R7. We believe R9 is meant. (We couldn't find R7 – the rated requirements seem to go from R6 to R8.)

Is this correct?

Answer 53

See Answer # 37.

Question 54

The criterion R7 is under the table C2: Project/Research Summaries (page 21 of 60).

M5.2 refers to sample reports and research papers – bidders must provide 1. It also refers to R7.

M5.3 refers to Project or research summaries – bidders must provide 5.

Our understanding is that we are required to submit 1 report/research paper and 5 project/research summaries. Table C2 identifies 5 entries for “Project/Research Summaries” – in the title – and not sample reports/research papers. The paragraph above the table also refers to criteria M4.3 – which we are assuming should read M5.3.

Could you please clarify the reference to R7 under M5.2 as well as the number sample reports/research papers we are to provide? Would you also confirm the purpose of the table under C2 and its relation to either M5.2 and M5.3?

Also, if we are identifying project summaries in Table C2:, what is table MR2 (Project/Research Summary Template) to be used for? Is this a duplication of information?

Answer 54

All the information in the submission will be used to assess the proposal.

Question 55

We asking for additional clarification on Question and answer #14 in the latest amendment.

Mandatory criteria M5 combines resource and Bidder requirements in items M5.1, M5.2 and M5.3. Answer #14 seems to indicate that indicate that a sample report (M5.2) must be provided for each proposed resource, while the criteria clearly identifies a requirement for only one single report.

Could you please confirm whether or not one sample report must be provided – completed by the Bidder – or if a sample report must be provided for each proposed resource?

Answer 55

No a sample report for each resource does not need to be submitted. A report completed by the Bidder will suffice.

Question 56

Given the strict page limit, would the client allow bidders to provide the 5 project summaries as appendices?

Answer 56

No. See Answer # 44.

Question 57

Can you please advise us about how the standard time duration of call ups. For instance are they typically 3 and 6 month duration?

Answer 57

The length of the call up depends on the work; however, typically the work is done over a 4-6 month period.

Question 58

Requirement M5.2 (page 15) of the RFP states the mandatory requirement for “One (1) sample report or research paper completed by the Bidder within the past five (5) years...” However, AANDC’s response to question 14 seems to imply that Bidders may need to submit more than one sample report – in particular, Bidders must submit one sample report for each resource in which that resource was the principal or supporting author, although “a single report could include multiple resources.”

- (1) Could you please confirm that, by virtue of this response, the former RFP requirement that *one report must be submitted by the Bidder* is being interpreted by AANDC as requiring that *more than one report must be submitted by the Bidder unless that Bidder happens to be able to submit one report in which all their proposed resources were either the principal or supporting author.*
- (2) Regarding the revised requirement for a sample report to be submitted for each resource in which that resource was either the principal or supporting author, we assume this revised requirement applies only to senior and intermediate resources. It would not seem to be reasonable to have this requirement apply to junior resources, since, by definition, junior resources are almost never the principal or even a supporting author.

Answer 58

- 1) Yes. See Answer # 55
- 2) Correct. See Answer # 55

Question 59

We are requesting that researcher's be allowed to include all their research experience, irrespective of when they acquired this experience. We have researchers who performed research work in 2010 and 2011 (and before this time)?

Answer 59

See Answers # 42 & 45.

Question 42

L'exigence obligatoire O4 indique ce qui suit : Le soumissionnaire doit démontrer que : • les ressources principales doivent posséder au moins dix ans d'expérience dans les domaines pour lesquels leurs services sont proposés, conformément à l'exigence obligatoire O1; • les ressources intermédiaires doivent posséder au moins cinq ans d'expérience dans les domaines pour lesquels leurs services sont proposés, conformément à l'exigence obligatoire O1.

Les soumissionnaires doivent indiquer en détail à quel endroit, à quel moment et de quelle façon (p. ex. par le biais de quelles activités ou responsabilités) les qualifications et l'expérience déclarées ont été acquises.

Le premier paragraphe de l'exigence obligatoire O4 ne traite que de l'expérience. Le deuxième paragraphe de cette exigence demande la présentation de renseignements au sujet des qualifications. Veuillez donner des précisions au sujet des renseignements sur les qualifications qu'il faut produire pour satisfaire à l'exigence obligatoire O4.

Réponse 42

Les renseignements au sujet du lien entre les qualifications et l'expérience doivent être clairs et explicites. Les liens de ce genre figurent habituellement dans une lettre d'accompagnement où le candidat démontre qu'il possède les compétences requises et qu'il les a obtenues dans une période précise, au sein d'un poste précis et dans l'exercice de fonctions précises.

Question 43

La demande de propositions (DP) précise, à différents endroits, que les dates doivent être indiquées en format MM/AAAA. Dans nos descriptions de projet, curriculum vitæ et autres documents à l'appui, nous utilisons le format mois/AAAA (p. ex. mars 2015).

Pouvons-nous utiliser ce format plutôt que le format MM/AAAA (p. ex. 02/2015)?

Réponse 43

Oui. Le format proposé est acceptable.

Question 44

Les projets auxquels nous travaillons se traduisent par des évaluations nationales complexes d'envergure, et les rapports peuvent comporter 200 à 350 pages. Certains projets abordent plus d'un domaine indiqué dans la DP. Souhaitez-vous que nous vous présentions le rapport au complet ou seulement les sections qui se rattachent au domaine en question?

Réponse 44

Il n'est pas nécessaire de soumettre le rapport intégral, qui renferme plus de 200 pages. Dans ce cas, le sommaire, la table des matières et les sections pertinentes sont suffisants.

Question 45

Les critères C1 et C4 sont axés sur les connaissances, les compétences et l'expérience des ressources. Souhaitez-vous que la réponse à cette exigence soit abordée de façon distincte dans la proposition technique ou allez-vous examiner le curriculum vitæ de chacune des ressources pour déterminer leurs connaissances, leurs compétences et leur expérience?

Réponse 45

Tel qu'il est indiqué à la question 42, le curriculum vitæ et la lettre d'accompagnement de la ressource seront le principal outil utilisé pour la détermination de ses connaissances, de ses compétences et de son

expérience. Les renseignements doivent être assez clairs, concis et suffisants pour permettre de faire cette détermination.

Question 46

Si notre proposition présente six ressources, serons-nous contraints d'utiliser ces ressources seulement lorsque AADNC établira une commande subséquente aux offres à commandes OU pourrons-nous intégrer des ressources supplémentaires dont le curriculum vitæ pourra être transmis à AADNC et approuvé par le Ministère?

Réponse 46

Votre demande ne sera évaluée qu'à partir des ressources indiquées dans votre soumission. Si une commande subséquente est accordée, des dispositions et des mécanismes d'ajout de ressources s'appliqueront. L'acceptation des nouvelles ressources se fera à l'entière discrétion du Ministère.

Question 47

Veuillez confirmer si l'information relative à l'exigence obligatoire 4 (**O4**) doit figurer dans la réponse liée au curriculum vitæ des ressources nommées (**O5.1**), dans l'exigence obligatoire **O5.3**, qui se rattache aux résumés de projet, *ou* ailleurs.

Réponse 47

Voir la réponse à la question 42.

Question 48

Les travaux peuvent-ils être exécutés à distance?

Réponse 48

Oui. Une partie des travaux peut l'être (p. ex. la rédaction de rapports peut être faite à distance). Les autres travaux devront être réalisés en personne (p. ex. visites sur les lieux).

Question 49

Veuillez confirmer si les exigences obligatoires O1 à O5.1, énumérées dans le tableau EO1, et les exigences C1 à C5, énoncées dans le tableau CA1 (Ressources professionnelles proposées), doivent toutes figurer dans le curriculum vitæ des ressources nommées.

Réponse 49

Oui. Voir la réponse aux questions 42 et 45

Question 50

[O6] Longueur requise de la proposition technique : La longueur maximale permise pour les propositions techniques (excluant les curriculum vitæ, les attestations réalisées [annexe « D »] ainsi que les échantillons de rapport ou de document de recherche [exigence obligatoire O5.2]) dépend du nombre de domaines proposés : un domaine : 20 à 25 pages; deux domaines : 40 à 45 pages; trois domaines : 55 à 60 pages.

Pouvez-vous accroître la limite du nombre de pages pour chacun des groupes en appliquant un minimum de 75 %?

Réponse 50

Non. Voir la réponse à la question 44.

Question 51

La page 10 de la DOC (section 2 – présentation des offres) précise qu'il est possible de présenter les offres en version électronique (sauf sous forme de courriel). Veuillez confirmer que c'est vraiment le cas.

Réponse 51

La modification 3 stipule que seuls les imprimés seront acceptés.

Question 52

Nous souhaitons demander que le nombre maximal de pages autorisées pour un seul domaine soit accru de 24 à 40. Si nous devons soumettre les tableaux EO1 et CA1 pour chaque ressource (afin d'en permettre l'évaluation et la cotation), nous aurons trop de pages avant même d'avoir fini de consigner notre réponse. Les tableaux sont déjà assez longs avant même que nous y ajoutions des détails.

Réponse 52

Non. Voir la réponse à la question 44.

Question 53

L'exigence O5.2 fait référence au critère C7. Nous croyons qu'il s'agit plutôt du critère C9. (Nous n'avons pu trouver le critère C7 – toutefois, les exigences évaluées semblent s'appliquer aux critères C6 à C8.)

Est-ce exact?

Réponse 53

Voir la réponse 37.

Question 54

Le critère C7 figure dans le tableau CA2 : Résumés de projet/de recherche (page 21 de 60).

L'exigence O5.2 renvoie aux échantillons de rapport et de document de recherche. Les soumissionnaires doivent en fournir un. Elle fait également référence au critère C7.

L'exigence O5.3 renvoie aux résumés de projet ou de recherche. Les soumissionnaires doivent en fournir cinq.

Nous comprenons que nous devons soumettre un rapport ou un document de recherche et cinq résumés de projet ou de recherche. Le tableau CA2 présente cinq entrées pour « Résumés de projet/de recherche » – dans le titre –, mais pas pour les échantillons de rapport ou de document de recherche. Le paragraphe au-dessus du tableau renvoie également au critère O4.3. Nous croyons qu'il s'agit plutôt du critère O5.3.

Veuillez préciser la référence au critère C7 lié à l'exigence O5.2 ainsi que le nombre d'échantillons de rapport ou de document de recherche que nous devons présenter. Veuillez également confirmer l'objet du tableau lié au critère C2 et son lien avec les exigences O5.2 et O5.3.

De plus, si nous présentons des résumés de projet dans le tableau CA2, à quoi sert alors le tableau EO2 (Échantillons de rapport/document de recherche)? S'agit-il d'un dédoublement de l'information?

Réponse 54

Les renseignements de la soumission serviront tous à l'évaluation de la proposition.

Question 55

Nous souhaitons obtenir d'autres précisions au sujet de la question et de la réponse 14 par rapport à la dernière modification.

Le critère obligatoire O5 regroupe les exigences liées aux ressources et au soumissionnaire aux points O5.1, O5.2 et O5.3. La réponse 14 semble indiquer qu'il faut présenter un échantillon de rapport

(O5.2) pour chaque ressource proposée, alors que les critères énoncent clairement une exigence pour un seul rapport.

Veillez confirmer s'il faut soumettre un seul échantillon de rapport – rempli par le soumissionnaire – ou s'il faut en remettre un pour chaque ressource proposée.

Réponse 55

Il n'est pas nécessaire de fournir un échantillon de rapport pour chaque ressource. Un rapport rempli par le soumissionnaire est suffisant.

Question 56

Étant donné la limite stricte du nombre de pages, le client pourrait-il permettre aux soumissionnaires de présenter les cinq résumés de projet en tant qu'annexes?

Réponse 56

Non. Voir la réponse 44.

Question 57

Quelle est la durée habituelle des commandes subséquentes? En général, sont-elles de trois mois? De six mois?

Réponse 57

La durée d'une commande subséquente dépend des travaux à réaliser; toutefois, en général, ceux-ci sont réalisés sur une période de quatre à six mois.

Question 58

L'exigence O5.2 (page 15) de la demande de propositions énonce ce qui suit : « Un (1) échantillon de rapport ou document de recherche préparé par le soumissionnaire dans les cinq (5) dernières années... » Toutefois, la réponse d'AADNC à la question 14 laisse supposer que le soumissionnaire pourrait devoir soumettre plus d'un rapport – plus précisément, le soumissionnaire doit soumettre, pour chaque ressource, un échantillon de rapport dont la ressource a été l'auteur principal ou le second auteur, malgré qu'un seul rapport puisse inclure plusieurs ressources ».

- (1) Pouvez-vous confirmer que, pour cette réponse, l'ancienne exigence de la demande de propositions selon laquelle *un rapport doit être soumis par le soumissionnaire* est interprétée par AADNC comme voulant que *plus d'un seul rapport doit être soumis par le soumissionnaire à moins que le soumissionnaire soit en mesure de soumettre un rapport dont toutes les ressources proposées sont soit l'auteur principal ou le second auteur*.
- (2) En ce qui concerne l'exigence révisée selon laquelle un échantillon de rapport doit être soumis pour chaque ressource, rapport dont la ressource a été soit l'auteur principal ou le second auteur, nous présumons que cette exigence révisée s'applique uniquement aux ressources principales et intermédiaires. Il ne semblerait pas raisonnable que cette exigence s'applique à des ressources subalternes puisque, par définition, une ressource subalterne n'est presque jamais un auteur principal ou un second auteur.

Réponse 58

- 1) Oui. Voir la réponse n° 55
- 2) Exact. Voir la réponse n° 55

Question 59

Nous demandons que nos chercheurs puissent inclure toutes leurs expériences en recherche, peu importe le moment ils ont acquis cette expérience. Nous avons des chercheurs qui ont effectué des travaux de recherche en 2010 et 2011 (et avant).

Réponse 59

Voir les réponses n^{os} 42 et 45.